

# Brunnen-Gecho

Giesenkirchen - Schelsen aktuell

Auflage: 8500

Nr. 11

Dezember 2015

39. Jahrgang

## Liederbund spielte zweimal vor „Ausverkauft!“

Allein darauf konnten die Organisatoren des MGV Liederbund 1886 Schelsen mächtig stolz sein. An beiden Konzertabenden, sowohl am 23. als auch am 24. Oktober, war der Schelsener Pfarrsaal bis auf den letzten Platz besetzt. Satt 500 Besucher erlebten dann ein „Best of“, anlässlich des zehnjährigen Jubiläums von Chorleiter Christian Wilke, das seinen Namen zu Recht trug. Um es vorweg zu nehmen, hier präsentierte sich ein Chor, der eindrucksvoll darstellte, wie sich ein vermeintlich angestaubter Männerchor „fit für die Zukunft“ gemacht hatte. Maßgeblichen Anteil daran trägt Dirigent Christian Wilke, der es versteht, ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine zu stellen, ohne sich beim Zeitgeist anzubiedern.

Fortsetzung nächste Seite



Ralf Holte erhält vom Liederbund-Vorsitzenden Willi Scheidt die höchste interne Vereinsauszeichnung, die „Bert-Brings-Ehrenplakette“. Weiterhin wurde Dirk Neeten als Ehrenmitglied auf Lebenszeit ernannt.



...und auf einmal  
ist Weihnachten!

Lassen Sie sich jetzt von  
uns beraten. Wir haben Erfahrung  
und gute Ideen.



Ihre Fachgeschäfte  
im Stadtbezirk MG-Ost  
Giesenkirchen  
erwarten auch SIE zum  
Weihnachts-Einkauf



### Beachten Sie

bitte unbedingt  
den geänderten  
**Redaktionsschluss**  
**7. Dezember**  
und  
**Anzeigenschluss**  
**8. Dezember**  
für die  
**Weihnachts-Ausgabe**  
am **19. Dezember!**

★★★★★  
MIT EUCH ZU  
REDEN LOHNT SICH!

Wenn Sie mit uns sprechen, haben wir alle Zeit für Sie – das bestätigen 98 % unserer Kunden. Wenn Sie eine Entscheidung brauchen, geht es bei uns ganz schnell – das bestätigen 95 % unserer Kunden. Die Beratung macht den Unterschied.

gladbacher-bank.de/derUnterschied

Gladbacher Bank



**Die neue SparkassenCard Plus.**  
Zahlen, wie immer Sie es wollen: sofort oder in Teilbeträgen.

Stadtsparkasse  
Mönchengladbach

Erweitern Sie Ihren finanziellen Spielraum. Denn Ihre SparkassenCard bekommt jetzt ein dickes Plus zur Seite: die SparkassenCard Plus, mit der Sie jetzt auch bequem in Raten zahlen können. Einfach, praktisch, fair. Weitere Infos in Ihrer Geschäftsstelle. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

**Wolfgang KNOR**  
Meisterbetrieb seit 1898  
STAHL- UND METALLBAU  
Schweißfachbetrieb nach DIN EN 1090-2 EXC2

- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter
- Geländer
- Garagentore
- Einbruchschutz
- Überdachungen
- Reparaturdienst
- Tore

Konstantinstraße 112  
41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)  
Telefon 0 21 66 / 8 71 74 · Telefax 0 21 66 / 8 06 64  
www.schlosserei-knor.de  
info@schlosserei-knor.de

- Seit 1919 -

**WEIDENSTRASS  
DRUCKEREI**

BUCHDRUCK · OFFSETDRUCK · DIGITALDRUCK

**Das machen wir!** Alles, was ein Unternehmen für seinen guten Auftritt in punkto Drucksachen braucht:

- Kleinst-Auflagen ab einem Exemplar
- Imagebroschüren & Flyer
- sämtliche Geschäftsdrucksachen
- SD-Sätze/-Blocks
- Briefhüllen & Versandtaschen
- Großformat-Drucke bis 70 x 100 cm
- Vereinszeitungen
- sämtliche Gestaltungsarbeiten

**Druck und mehr ...**  
... und was können wir für Sie tun?

Konstantinstraße 298 · 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen  
Telefon: 0 21 66 / 8 00 36 - 8 · Fax: 0 21 66 / 8 00 09  
www.weidenstrass-druckerei.de · e-mail: info@weidenstrass-druckerei.de

Dies setzt der Chor, der auf ungewöhnlich viele jüngere bis junge Stimmen zurückgreifen kann, mit viel Können, Spaß und Enthusiasmus um. Daher braucht es auch nicht lange, bis der Funke auf das Publikum überspringt und das Konzert zu einer echten Gemeinschaftsveranstaltung gerät. Mitklatschen war gestern, heute wird das Publikum singend mit eingebunden, wie bei „Eine neue Liebe ist wie ein neues Leben“ von Jürgen Marcus. Spontane Frage, was geht Ihnen jetzt durch den Kopf? Genau: „Nananaaaaaa!“, so hallte es auch durch den Pfarrsaal. Dieser war eindrucksvoll illuminiert durch eine aufwendige Lichttechnik, das die Gesangsdarbietungen stimmungsvoll unterstützte. Zwischendurch spricht Christian Wilke von einem Wandel, den der Liederbund durchgemacht hätte. Dann darf auch „Winds of change“ von den Scorpions nicht fehlen, womit sich der Liederbund trefflich selbst charakterisierte. Zu diesem Lied hatte man extra einen „Kunstpfeifer“ engagiert, indem Albert Küppers vom befreundeten MGV „Cäcilia Wankum“ seine Flötkunst unter Beweis stellen durfte.

Nicht nur bei diesem Beitrag zeigte sich der rote Faden von Christian Wilke, möglichst viele Sänger, insbesondere junge Sänger, Solo singen zu lassen und ihnen kurzzeitig eine eigene Bühne zu geben. Hier war es Dominik Kiemeswenger, beim Wolgalied Tenor Walter Fallentin, Jürgen „Stimmungskanone“ Müller steht sowieso „Always (look) on the bright side of life“, Daniel Cremer musste auch ran und „nur noch kurz die Welt retten“ und selbst Christian Wilke ließ es sich nicht nehmen, gekonnt den ausgebildeten Sänger zu zeigen.

Einer hat es aber verdient, besonders erwähnt zu werden. Ausgehend von einem weiteren Wilke-Zitat „Der Liederbund hat sich der Modernität geöffnet.“ kommen wir zum Solo von David Cremer, der „Oh happy day“ präsentierte. Gesanglich kann man ihn mit allen Solisten in eine Reihe stellen, aber die Art der Darbietung war nicht nur richtig „happy“, sondern zeigt auch, was man in Zukunft vom Liederbund erwarten darf. David Cremer tanzte den „Happy Day“ mit einer Lockerheit, die begeisterte und ansteckend war. Nicht nur fürs Publikum, das war eh kaum noch zu halten, sondern auch für seine gesanglichen Mitstreiter, egal welchen Alters, die sich plötzlich, scheinbar befreit von generationenlanger Männerchor-Steifheit, im Rhythmus der Musik bewegten. Ermöglicht wurde dies auch durch Tabasco, die musikalische Begleitung an diesem Abend. Das musikalische Arrangement mit den vier Musikern an Keyboard, Gitarre, Bass und Schlagzeug war bestens abgestimmt, die Musik trug die Sänger und spielte angenehm unaufdringlich. Tabasco hatte es sich wohl zur Aufgabe gemacht, die Sänger gut anhören zu lassen und das gelang einwandfrei.

Am stärksten überzeugte der Chor, wenn er als Einheit gefordert war. Die Stimmen waren gut aufeinander abgestimmt und die Professionalität des Chorleiters zeigt sich in der Fokussierung auf Nuancen und sauberer Intonation. „Chapeau!“ möchte man rufen, hier haben sich mit Chor und Dirigent zwei gesucht und gefunden und die Weichen für morgen gestellt.

★ **Weihnachts-Einkauf** ★  
**in Giesenkirchen**

### Hauptversammlung des Orgelfördervereins mit Neuwahlen

Bei der Jahreshauptversammlung des Orgelfördervereins St. Gereon Giesenkirchen stand die Neuwahl des Vorstandes im Mittelpunkt der Veranstaltung. Dabei wurde der bisherige Vorstand einstimmig im Amt bestätigt. Vorsitzender Robert Paland, Schriftführer Peter Boden und Schatzmeister Eugen Dambacher werden dem gemeinnützigen Verein auch in den nächsten Jahren vorstehen.

Kassenprüferinnen sind Elisabeth Déjosez und Veronika Scheeren. Robert Paland gab im weiteren Verlauf des Abends einen Rückblick auf das Jahr 2015 und stellte die Konzertplanungen für das kommende Jahr vor. Am Ende der Mitgliederversammlung dankte der Vorsitzende allen, die mit viel persönlichem Einsatz und zahlreichen gelungenen Veranstaltungen zur erfolgreichen Arbeit des Orgelfördervereins beigetragen haben.



## Umzüge Schlösser

### Ihr Immobilienmakler und Möbelspediteur

# → ALLES aus einer Hand! ←

### mit „Rund-um-Servicepaket“ vom Fachmann

**Wir suchen:** ● Einfamilienhäuser ● Mehrfamilienhäuser  
● Eigentumswohnungen ● Grundstücke auch mit Altbestand

**MG 0 21 61 / 5 64 60 99 • NE 0 21 31 / 27 36 29**



Thomas Schlösser

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Ett Kloosleed** *Wengterwü'er hat Klompe an,  
Kälde, Frües un Flocke  
komme met d'r helge Mann  
röesch eraangetrokke.*



*Hoppla Pädche, hoppla hopp  
Zenkter Kloos set oove dropp,  
riff sech Häng on Fenger.*

*Kick ens duur dat Schlietelsloeck  
ob och brav die Kenger.  
Di send brav all längs nom Bett,  
Niklas nix te bromme hät.*

*Motter mäg dä Dösch parat  
met dat wette Laake.  
He dä Teller, do de Komp  
met de leck're Saackes.*

*Oeve in dä kleene Room,  
en dat Söllerstüffke  
liege all em söte Drom  
Pitterke on Zöffke.*

*Dröme von dä heelge Mann,  
watt dä net alles bränge kann?*

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

- Kabelanschluss
- Satellitenanlagen
- Reparatur-Service
- Beratung und Verkauf



Seit über 20 Jahren  
in Giesenkirchen

**Giesenkirchen**  
Konstantinstraße 89 • Tel.: 8 77 08  
Mail: sp-behrendt@t-online.de

## Gebäudereinigung Burg



Inh. Janine Burg

Unsere Leistungen:

- Treppenhausreinigung
- Büroreinigung
- Bau-Endreinigung
- Grundreinigung
- Glasreinigung
- Platten-, Terrassen-,  
Wegereinigung uvm.
- Winterdienst



Telefon 0 21 66 / 146 29 89 • Mobil 01 51 / 61 21 88 33  
Andreasstraße 6 • 41238 MG-Giesenkirchen

**Der richtige Weg zur Sauberkeit**

# TOP 100

## AKUSTIKER 2015/2016

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE  
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET  
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG  
VOM BGW INSTITUT FÜR  
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, DÜSSELDORF  
Mehr Infos: [www.top100akustiker.de](http://www.top100akustiker.de)

Zum 3ten Mal gehören wir zu den TOP 100-Akustikern!  
Ihr Hörgeräteakustiker des Vertrauens

# Hörgeräte Münz



Gutes Verstehen  
ist eine Verbesserung der Lebensqualität

## Pädakustik · Tinnitus-Zentrum

zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008

Das „Ohr“ auf der Stresemannstraße

Stresemannstraße 54 41236 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66 / 94 43 10 Parkmöglichkeiten beim Haus  
[www.hoergeraete-muenz.de](http://www.hoergeraete-muenz.de)




**Steuerberatung**  
**Dipl. Kfm. Birgit Meurer**  
**Steuererklärungen**  
**Jahresabschlüsse**  
**steuerliche Beratungen**  
 Lutherstraße 28 · MG-Giesenkirchen  
 Telefon: 0 21 66 / 8 66 84



**blattwerk** • Floristik  
 • Pflanzen  
 • Dekorationen

Inh. Marion Baumeister  
 Di.-Fr. 9.00-13.00 Uhr + 15.00-18.00 Uhr • Sa. 8.00-13.00 Uhr  
**Konstantinstraße 131 · MG-Giesenkirchen**  
**Telefon: 0 21 66 / 6 10 31 50**



**Hofladen Hütten**  
 Schloss-Dyck-Str. 122  
 Schelsen  
 Tel.: 0 21 66 / 8 01 91  
 www.birkshof.de

...weil's besser schmeckt!!



**MANFRED PELLEN** seit 1985  
 Bauelemente GmbH

- Fenster • Haustüren • Terrassendächer • Rollläden • Markisen
- Saubere Montageausführung • Reparaturservice

Mülforter Straße 117 | MG-Giesenkirchen  
 Tel. 0 2166 / 8 3196 | Fax 0 2166 / 6 87 67 70  
 Mobil 0171 / 40 48 103 | info@manfred-pellen.de



**Öffnungszeiten Ausstellung:**  
 montags bis freitags 9-12 Uhr und nach telefon. Vereinbarung

**ELEKTRO**  
**Bierhoff**

Am Sternenfeld 97 - 41238 Mönchengladbach  
 Tel.: +49 2166-13 96 83 - Mobil: 0151-19037109  
 Mail: info@bierhoff-elektro.de - www.bierhoff-elektro.de

**Containerdienst**  
**Pöstges**

- Entsorgungsfachbetrieb
- Altpapierverwertung
- Rohstoffhandel
- Entsorgung

**Verwertung u. Entsorgung von:**  
 • Papier • Pappe • Kartonagen • Bauschutt  
 • Erdaushub • Baumischabfälle • Grünabfälle  
 • Holz • Schrott • Metalle • Container von 3-36 m<sup>3</sup> für Privat u. Gewerbe

Entsorgungsfachbetrieb, spezifiziert nach: G.B.Z.-ZERT Staatlich anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 KrW-/AbfG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

Klosterhofweg 82  
 41199 Mönchengladbach  
 E-Mail: kontakt@containerdienst-poestges.de

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75  
 Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74  
 Internet: www.containerdienst-poestges.de



Weitere gemeldete Termine finden Sie in unserem Schaukasten am Rathaus Konstantinplatz bzw. auf unserer Internetseite unter [www.heimatverein-giesenkirchen.eu](http://www.heimatverein-giesenkirchen.eu)

Vielen Dank für Ihr Verständnis Der Vorstand

1. Dez. *Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
2. Dez. *Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
3. Dez. *Gildenabend VDAPG Altpfadfindergilde Vit Gilles, 20.00 Uhr im Gereonshaus*
3. Dez. *Probe Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
3. Dez. *Frauenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
5. Dez. *Winterball der Gesellschaft Casino (18.30 Uhr, Giesenkirchener Hof)*
6. Dez. *Schelsener Weihnacht, 11.00-18.00 Uhr, Schelsener Dorfplatz*
8. Dez. *Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
9. Dez. *Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
9. Dez. *Senioren-Weihnachtsfeier des Heimatvereins Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp, 15.00 Uhr im Haus Ambour*
10. Dez. *Probe Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
15. Dez. *Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
17. Dez. *Frühstück der evang. Kirchengemeinde (9.00-11.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*
17. Dez. *Probe Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)*

**Wöchentlich:**

Montag 17.30 Uhr, Gruppenstunde Jungpfadfinder  
 Mittwoch 18.00 Uhr, Gruppenstunde Wölflinge  
 Mittwoch 19.30 Uhr, Gruppenstunde Rover

Jeden 2. Donnerstag im Monat ab 19.30 Uhr  
 Leiterrunde des Stamm Giesenkirchen im Gereonshaus.

Jeden Dienstag Skatabend des Skatclub „Die Zaud(b)erer“,  
 19.30 Uhr, Gaststätte Kreuels, Konstantinstraße 169

- Weitere Dez.-Termine lagen bei Redaktionsschluss nicht vor •
  - Alle Angaben ohne Gewähr · Kurzfristige Änderungen vorbehalten •  
(entnommen dem Giesenkirchener Terminkalender für 2015)
- Für die Richtigkeit verantwortlich zeichnen die örtlichen Vereine und Verbände.  
 Kurzfristige Terminänderungen bitte rechtzeitig an die Redaktion weiterleiten.



**Katholische Frauengemeinschaft**  
 Giesenkirchen

[www.kfd-giesenkirchen.de](http://www.kfd-giesenkirchen.de)

Programm für Dezember 2015

Mittwoch, 2. Dezember, 15.00 Uhr, Adventfeier  
 für die Mitglieder der Frauengemeinschaft im Gereonshaus.

Donnerstag, 3. Dezember, 9.00-11.00 Uhr, Frühstückstreff  
 im Gereonshaus.



**Selbsthilfe Alkohol-/  
 Medikamentenmissbrauch**

Pfarrheim Schelsen, 19.30 Uhr  
 Termin: 7., 14. und 21. Dezember 2015





**„Hauseigene Musik“ bitte anmelden!**  
**Wer macht noch mit  
 beim Kinderzug 2016?**

Die Interessengemeinschaft Kinderkarneval plant und organisiert auch im nächsten Jahr einen närrischen Kinderzug am **Karnevalsonntag**, dem **7. Februar**. Es handelt sich hierbei um den 62. Kinderzug. Die **Aufstellung erfolgt ab 12.30-13.30 Uhr auf der oberen Konstantinstraße (Firma Pferdenges)**; der Zugweg führt wie im letzten Jahr durch Giesenkirchen und endet an der Mehrzweckhalle Astenweg mit abschließendem bunten Familien-Nachmittag.

Alle Schulen, Vereine, Clubs und Interessengruppen sind aufgerufen, mit einer Wagen- oder Fußgruppe an diesem närrischen Umzug teilzunehmen. Auch der Giesenkirchener Veedelszoch steht unter dem gesamtstädtischen Motto: **„M'r donnt wat m'r könne!“**.

Bei der Anmeldung ist unbedingt mitzuteilen, ob die Gruppe sich selbst „musikalisch“ begleitet (möt Trommele un Trööte oder Kofferradio).

● **Anmeldungen bis spätestens zum 7. Januar 2016 bei der Vorsitzenden der IG „Kinderkarneval“, Gudrun Gruhn, Tel. 0 21 66 / 98 25 18, Giesenkirchen, Ahren 54, Fax 0 21 66 / 98 25 20.**

Anmeldeformulare für den Kinderzug gibt es ab sofort im Rathaus am Konstantinplatz.

Meldeschluss ist an diesem Tag um 14 Uhr, später eingehende Meldungen können aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigt werden.

★ **Allen kleinen und großen Närrinnen und Narren wünscht die IG „Kinderkarneval“ frohe Weihnachten un 2016 völl Spass an der Freud!**

**Jetzt schon an's  
 Schenken  
 denken!**



**Hauptmann**

**Fliesen- und  
 Natursteinverlegung**

**Besuchen Sie  
 unsere Ausstellung!**

**Mülforter Straße 109 a  
 MG - RHEYDT  
 Tel.: 0 21 66 / 4 48 74**



**Wingerath Bedachungen GmbH**

**Bedachung · Isolierung · Fassadenbau  
 Flachdachbau · Reparaturdienst**

**GIESENKIRCHEN  
 Fliederweg 5**

**Telefon: 0 21 66 / 8 75 33  
 Telefax: 0 21 65 / 17 19 55**

**Hört hört! Jetzt bekommen sogar die Ohren Geschenke!**

**Frohe Weihnachten!**

**HÖRAKUSTIK  
 HAMACHER**



*Das Leben hören*

**Top-Qualitäts-  
 Hörgerätebatterien  
 statt 6,- €/Packung  
 jetzt nur  
 4,- €**



**Humantechnik  
 Swing Set Funk  
 statt 205,- €  
 jetzt nur  
 175,- €**



Alle Angebote gültig bis 31.12.2015  
 und solange der Vorrat reicht.

Konstantinplatz 13 (ggü. Kirche) · MG-Giesenkirchen · Tel. 0 21 66 / 1 44 01 74  
 Kreuzherrenstr. 5 (Ecke Quadtstr.) · MG-Wickrath · Tel. 0 21 66 / 14 61 23

Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 13 Uhr · Mi Nachmittag geschlossen

[www.hoerakustik-hamacher.de](http://www.hoerakustik-hamacher.de)



Rechtsanwälte  
Bürogemeinschaft

Barbara Gersmann • Klaus Schäfer

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Barbara Gersmann

Heukenstraße 6  
41238 Mönchengladbach

Telefon 02166 82443  
Telefax 02166 125976  
Mail kanzlei@ra-gersmann.de

www.ra-gersmann.de

**Heinrich ter Stegen**  
**Praxis für Physiotherapie**

**Staatlich geprüfter**

**- Physiotherapeut**  
**- Masseur und**  
**medizinischer Bademeister**

**Lymphdrainage-Therapeut**  
**KMO-Therapeut**

**Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23**



**Heizungs- & Lüftungsbau**

**HUBERT PEETERS GmbH & Co. KG**

**Sanitär · Elektro**

- Heizung - Lüftung - Sanitär
  - Badplanung und Badsanierung
  - Rohrreinigung
  - Brennwertechnik
    - Regenerative Energien
      - Pellets-Heizungen
      - Solarsysteme
      - Wärmepumpen
    - Kundendienst Öl und Gas

**Schelsenweg 28 · MG-Giesenkirchen**  
**Telefon 0 21 66/84 18**  
**info@peeters-haustechnik.de**



Entlastung und Rückendeckung.  
Trauernde brauchen Zeit und Ruhe.  
Das wissen wir.

**KARL FRENTZEN & WINKELS**

Inh. Winkels  
Bestattungshaus seit 1898

www.bestattungen-frentzen-winkels.de

Friedrich-Ebert-Str. 91-93 02166 - 4 10 33  
Konstantinplatz 11 02166 - 8 88 88



**Advent 2015 in Giesenkirchen**  
**Weihnachtsbeleuchtung und**  
**ein Riesen-Tannenbaum**

**Gewerbekreis Giesenkirchen**

Neben 24 Tannenbäumen lässt der Gewerbekreis Giesenkirchen in den kommenden Wochen – wie alle Jahre wieder – die Konstantinstraße in einem festlichen Glanz von ca. 30 Lichterketten erstrahlen. Vor St. Gereon wird wieder eine große Weihnachts-Tanne aufgestellt.

Dazu Reimund Esser (1. Vorsitzender des örtlichen Gewerbekreises): „Zusätzlich stellen wir auf einem Teilbereich der Konstantinstraße kleine Tannenbäume auf, die von Mitgliedern des Gewerbekreises auch einheitlich geschmückt werden.“

Getreu dem bekannten Slogan „**Lauf' nicht fort – kauf' am Ort**“ kann man auch im **Stadtteil Giesenkirchen** (Bezirk MG-Ost) preisgünstig und vor allem in gewünschter Ruhe einkaufen... und das nicht nur zur Weihnachtszeit.

★★

**AWO** **Dezember-Termine**  
**der Arbeiterwohlfahrt**  
**Giesenkirchen**


**WICHTIG:**

Die Begegnungsstätte ist vom **22.12.2015 bis 10.1.2016 geschlossen!**

In der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Str. 2 finden im Dezember 2015 folgende Aktivitäten statt:

**Mobiler sozialer Hilfsdienst:**

Täglich (außer Sa. + So.) von 9 bis 16 Uhr, Telefon 8 64 05.

**Stationärer Mittagstisch:** Täglich (außer Sa. + So.)

von 11 bis 13 Uhr mit jeweils fünf Menüs zur Auswahl (auch Diät!).

**Erwachsenennachmittag:** Dienstags von 15 bis 19 Uhr.

Nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen. Nach 17.00 Uhr - wöchentlich wechselnd - frisch zubereitete Speisen.

**Internet-Cafe für Senioren:** An jedem 2. und 4. Dienstag / Donnerstag

von 14 bis 17 Uhr unter fachkundiger Leitung.

Termine für Dezember: 08.12., 10.12, 22.12.

**Spielenachmittage und Schach:** Donnerstags von 15 bis 18 Uhr wird „gescrabbelt“ und Schach gespielt, Brett und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!)

**Sprechstunden:** Dienstags von 15 bis 17 Uhr. Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte.

**Gymnastik:** Montags um 18.00 Uhr.

**Fitnessstraining für Frauen:** Dienstags + donnerstags ab 10 Uhr sowie donnerstags abends ab 17.30 Uhr.

**Präventionsberatung der Polizei am 08. Dezember:** Ab 15 Uhr wird Kriminalhauptkommissar Thiel über Vorbeugungsmaßnahmen bei Einbruch, Taschendiebstahl und Trickbetrug reden und Ratschläge zur Selbsthilfe geben.

**Weihnachtsfeier am 12. Dezember:**

15-17 Uhr mit Besuch des Nikolaus. Dieser beschert die „Kleinen“ (bis 12 Jahre), Kostenbeitrag für die Tüte beträgt 5,- Euro.

Für die „Großen“ gibts ab 18 Uhr bei weihnachtlicher Musik und gutem Essen eine Tombola.

**BINGO am 16. Dezember:** Ab 14 Uhr wird in der Begegnungsstätte wieder „BINGO“ gespielt. In den Spielpausen wird Kaffee und Kuchen serviert.

**Kochbuch:** Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „*Kochen mit Herz – So kocht man in NRW*“ ist in der Begegnungsstätte zum Sonderpreis von 5,00 Euro erhältlich.

Wir weisen darauf hin, dass sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind. Sie müssen nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.







alles gut wird, sondern dass am Ende alles seinen Sinn hat. Liebe Anwesende, ist die Suche nach Sinn, die Suche nach den positiven Möglichkeiten in unserem Leben, in unseren Vereinen und Gruppierungen, nicht ein lohnenswertes Ziel für unser Handeln? Ist dieser Weg des guten Miteinanders mit dem gemeinsamen positiven Blick auf die Dinge, die wir gestalten können, nicht ein ernstzunehmender Gegenentwurf zu allem Sinnlosen im Leben?

(...) Was haben wir noch entgegensetzen? Heinrich Weihrauch spricht während seiner dunklen Stunden an der Front von der Hoffnung, die einen Menschen erst am Leben erhält. Der Mensch, der hofft, dass es im Leben auch anders möglich ist als mit Krieg, Streit, Zwist und Gegeneinander, dieser Mensch wird erst wirklich fähig, allem Übel und Bösem entgegenzutreten und zu widerstehen. Erst vor einigen Tagen haben wir mit dem Mantelteiler Martin einen Heiligen gefeiert, der dieser Hoffnung ein Gesicht gibt und dessen Handeln gerade heute noch zu wesentlichen Fundament unseres Kontinents Europa gehört: Nämlich Teilen und Solidarität! Ich glaube, dass wir diese Visionen und Fundamente brauchen, um weiterhin dem Leben angemessen zu begegnen, um weiterhin das zu tun, was nötig ist, um Menschen, die am Boden liegen, aufzuhelfen, um Menschen, die trauern, zu trösten, um Menschen, die vertrieben wurden, Heimat zu geben.

(...) Verehrte Anwesende, Heinrich Weihrauch und mit ihm Millionen andere Opfer hatten in ihrem letzten Lebensabschnitt an der Front wenig Gestaltungsspielraum, sie kämpften ums Überleben. Wir im Jahre 2015 in einem seit 70 Jahren friedlichen Westeuropa, in der Bundesrepublik Deutschland, hier in Giesenkirchen und Umgebung, wir haben die Möglichkeiten und die Mittel, frei, ohne Androhung von Gewalt und mutig Einsatz zu zeigen, Einsatz für ein sich lohnendes, friedvolles und heimatpendendes Miteinander. Tun wir dies gegen den Tod und für das Leben. Dann ehren wir das Andenken unserer Verstorbenen und dann war es sinnvoll, sich hier versammelt zu haben. Vielen Dank!"

Pastor Guido Fluthgraf betete anschließend gemeinsam mit den Anwesenden, ehe der Vorsitzende des Heimatvereins, Frank Szkalakala, allen Mitwirkenden dankte und die Gedenkfeier beendete.

**Weihnachtseinkauf  
in  
Giesenkirchen  
und Schelsen**



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**ADVENT**

*Advent, das ist die stille Zeit,  
die Tage schnell verrinnen.  
Das Fest der Liebe ist nicht weit,  
fangt an euch zu besinnen!  
Es gab wohl manchmal Zank und Streit,  
ihr habt euch nicht vertragen,  
vergesst das jetzt und seid bereit,  
euch wieder zu vertragen.*

*Denn denk' nicht nur an's eigene Glück,  
du solltest danach streben,  
und anderen Menschen auch ein Stück  
von deiner Liebe geben.*

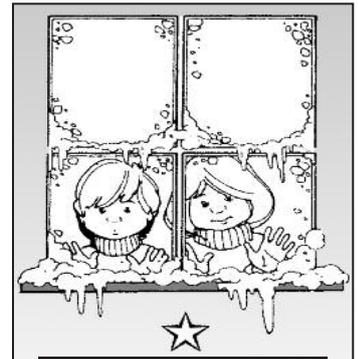
*Der eine wünscht sich Ruhm und Geld,  
die Wünsche sind verschieden.  
Ich wünsche für die ganze Welt  
nur Einigkeit und Frieden.*

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**DIETER GRASNICK**  
FLIESENLEGERMEISTER

Altbauanierung  
Reparaturen Schnelldienst

Mühlenstr. 200, Mönchengladbach  
Telefon 021 66/2 46 83  
und 021 66/8 01 23



**Beachten Sie**

bitte unbedingt  
den geänderten  
**Redaktionsschluss**  
**7. Dezember**  
und  
**Anzeigenschluss**  
**8. Dezember**  
für die  
**Weihnachts-Ausgabe**  
am **19. Dezember!**

**Anzeigen-  
Telefon**  
**RY 8 00 36-38**

Gut zu wissen, dass Sie sich auf  
**unsere Beratung** verlassen können.

Immer das passende Angebot, zuverlässigen Schutz und persönliche Beratung.  
Bei uns stehen stets Ihre Wünsche und Vorstellungen im Mittelpunkt.

**Generalagentur Hartmut Stephan**  
Bahner 80 b  
41238 Mönchengladbach  
Telefon (02166) 13 08 25  
Fax (02166) 13 08 26

**SIGNAL IDUNA**  
gut zu wissen

Wir sind für Sie da.

Ihr Partner für  
Mobilität und Wohlbefinden

**Beachten Sie unsere Angebote  
für Weihnachten**

**SG-Sanitätshaus Giesenkirchen KG**  
Am Alten Friedhof 2  
Giesenkirchen  
Telefon: 0 21 66 - 97 38 90 2



**Guido Soemers**  
Fliesen- und Natursteinverlegung GmbH

- Fliesenverlegung
- Natursteinverlegung
- Badsanierung
- Silikonfugen
- Reparaturarbeiten

**Ausstellung bei Fliesen FORST**  
by Soemers GmbH

Carl-Schurz-Str. 32 (Nähe Unterheydener Str.) · MG-Rheydt  
Telefon: 0 21 66 / 1 60 25 · Mobil: 01 60 / 11 46 138  
Jeden Sonntag: SCHAU-SONNTAG von 11.00-15.00 Uhr



**BENTEN GmbH**  
**Heizöl**  
Kraftstoffe · Schmierstoffe

Schelsenweg 14 (Giesenkirchen) Tel.: 0 21 66 / 85 52 00  
41238 Mönchengladbach Fax: 0 21 66 / 85 52 01  
E-Mail: benten@benten-mg.de



Die mindestens wöchentliche Reinigung von Gehwegen und einigen Fahrbahnen sowie der Winterdienst bei Eis und Schnee sind wichtige Pflichten jedes Grundstückseigentümers.

**Unsere Leistungen in Ihrem Auftrag:**

- Gehwegreinigung
- Straßenreinigung
- Winterdienst

Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.  
Wir sind für Sie auf Draht ☎ 02161/49100

Gesellschaft für Wertstoffeffassung, Wertstoffverwertung und Entsorgung Mönchengladbach mbH  
Am Nordpark 400, 41068 Mönchengladbach

**GEM**  
Gemeinsam für eine saubere Stadt



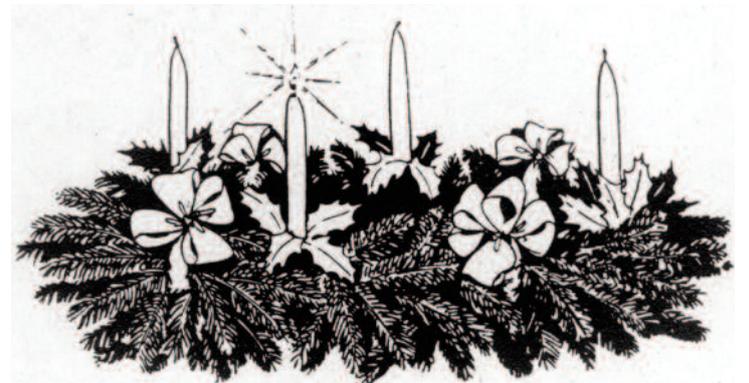
## „Ich muss Euch sagen, es weihnachtet sehr . . .“

**A**ndreas, der Apostel und Bruder des Petrus, läutet im eigentlichen Sinne die Weihnachtszeit ein. Mit seinem Gedenktag, dem 30. November, beginnt bei allen Christen die stille, besinnliche Zeit.

Natürlich gehört zur Vorweihnachtszeit ein Adventskranz. Sein Bestehen geht auf die vorchristliche Zeit zurück. Grüne Kränze oder solche aus geflochtenem Stroh brachten Segen und wehrten Unheil ab. Wir schmücken heute unsere Adventskränze je nach persönlichem Geschmack und vor allen Dingen mit vier Kerzen: für jeden Adventssonntag eine.

In Ostpreußen war es Sitte, als Adventsmütterchen verkleidet die Kinder des Ortes aufzusuchen und zu fragen, ob sie auch schön lieb und brav gewesen sind. Die Kinder bekamen als Vorboten des Weihnachtsmannes dann kleine Gaben überreicht.

Und am 6. Dezember feiern wir das Fest des Nikolaus. Der heilige Nikolaus, einstmals Bischof von Myra, der wegen seiner vielen Wunder und seiner Freigebigkeit geliebt und verehrt wurde, hat uns dieses Fest beschert. Noch immer stellen die Kinder ihren Stiefel vor die Tür, können vor Aufregung kaum einschlafen, weil Nikolaus und



Viele Bräuche reichen von alters her regional unterschiedlich in die heutige Zeit. So werden die Adventwochen vor allem im südlichen Deutschland und in Österreich Singzeit genannt. Früher zogen nämlich vom ersten Advent bis zum Dreikönigstag die unbemittelten Schul- und Chorknaben in den Städten und Dörfern umher und sangen vor den Häusern fromme Weisen.

In anderen Gegenden wiederum ziehen die Kinder von Haus zu Haus, klopfen mit Ruten oder Hämmerchen an die Türen und betteln um Äpfel, Nüsse und Backwerk.

Knecht Ruprecht genau in dieser Nacht kommen und die Stiefel mit süßen Leckereien und kleinen Geschenken füllen.

Und dann ist es endlich soweit: Der Weihnachtsabend ist da! Mit strahlenden Augen bestaunen die Kinder den schön geschmückten Tannenbaum und die liebevoll verpackten Geschenke auf dem Gabentisch. Nie kann es schöner sein als zur Weihnachtszeit.

In diesem Sinne allen Leserinnen und Lesern eine besinnliche und friedvolle Adventszeit.





### 3. Lenders-Ladies-Night

Am Freitag, den 31. Oktober 2015 fand im Gartencenter Lenders die 3. Lenders-Ladies-Night nach dem Motto „Inspirieren – Genießen – Shoppen – Wohlfühlen“ statt. 700 Damen wurde an diesem Abend ein buntes Programm mit Modenschauen, Showfrisieren, Weinproben, Feinkost, Maniküre, Make Up, Typ-Beratung, Zumba-Events, Brillen, Schmuck, Taschen, Schuhe, Parfümerie, Wellnessreisen, Autoausstellung, Fahrräder, Live-Musik und Tombola geboten. Im Eintrittspreis waren Getränke und kulinarische Köstlichkeiten enthalten, die auch von Fußballern des SV Schelsen verteilt wurden.

Die Sitzplätze im Cafe Lenders waren stets gefüllt, ebenso war die Cocktailbar von den Ladies ständig frequentiert. Auf der Bühne präsentierten Modegeschäfte die aktuellen Trends von der Jacke für den Winter bis zur Bademode für den nächsten Sommer. Sportliche Einlagen vom Sportstudio Saphir lockerten das Programm auf. Das Hairstudio Melvin zeigte die aktuellen Frisuren und erhielt dafür starken Beifall. Vier Mitarbeiter des Gartencenters kämpften erneut in einer Playbackshow um den Pokal des „Mr. Gartencenter“. Über ein „Applausometer“ wählten die Damen dann Martin Wenner als Gewinner.

★★★★★★★★★  
**Lauf' nicht fort,**  
 ★★★★★★★★★★



★★★★★★★★★  
**kauf' am Ort!**  
 ★★★★★★★★★★

### Lenders ist Gewinner des Taspo Awards 2015



Die bekannte Moderatorin Barbara Schöneberger übergab Herrn Reimund Esser die Trophäe und ließ sich auf der Bühne den Ablauf der Lenders-Ladies-Night mit großem Interesse erläutern.

Das Gartencenter Lenders gewinnt am 6. November in Berlin mit der „2. Lenders-Ladies-Night 2014“ den TASPO Award 2015 in der Rubrik „Beste Marketingaktion“. Die „TASPO“ ist eine Fachzeitung der grünen Branche und stellt jährlich in verschiedenen Bereichen die besten Aktionen, Ideen bzw. Unternehmen aus verschiedenen Gartenbranchen heraus. Eine 24-köpfige Jury befasst sich dann mit der Auswertung.

Bereits im vergangenen Jahr hat es Lenders bis ins Finale geschafft, doch in diesem Jahr konnte Geschäftsführer Reimund Esser vor über 450 Gästen im Berliner Grand Hyatt-Hotel endlich die begehrte Auszeichnung entgegen nehmen. Der Stolz über den Preis ist Esser sichtlich anzumerken: „Wir freuen uns riesig über den Gewinn! Ein großer Dank geht an dieser Stelle auch an unsere Mitarbeiter, ohne die eine solche Aktion nicht umzusetzen gewesen wäre.“

## ZIECHAUS Steuerberatung

ziechaus.de · 0 21 66 - 8 30 11

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Unternehmensnachfolgeregelungen
- Unternehmensumwandlungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Jahresabschluss
- Betriebliche und private Steuererklärungen
- Steuerpflichtprüfung bei Rentnern
- Erbschaft- und Schenkungssteuererklärungen
- Steuerliche Gestaltungen

Auch für darüberhinausgehende steuerliche Fragestellungen und Probleme steht Ihnen das Team der Steuerkanzlei kompetent und serviceorientiert zur Verfügung.

MG-Giesenkirchen • Konstantinstraße 83



**Granit Müller** GmbH  
Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

**Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische**

**Fensterbänke  
Treppenstufen  
Granitfliesen**

**Exklusive und  
hochwertige Ausführung  
zeichnen uns aus!**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung  
**Schelsenweg 12 • Giesenkirchen**

Telefon: 0 21 66/98 27 10 · Telefax: 0 21 66/98 27 11



► EIN BESUCH IN WAAT LOHNT SICH! ◀

## Annes Damenmoden

**Einladung zum Adventskaffee!**

**Am Samstag, dem 28. November 2015,  
von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!**

REDUZIERT!

**10** Geschenk-Gutschein  
**Euro** (bei einem Einkauf ab 50.- Euro)

REDUZIERT!

gültig ab sofort bis zum

**5. Dezember 2015.**

**ANNE RÖSCH**

Waat 50 · 41363 Jüchen (Waat)

**montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr**

**1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr**

Telefon 0 21 66 / 8 84 59



**K** Der Möbelbauer  
**KNAUT.**  
Kreativ SCHREINERMEISTER

**Möbelbau**  
Zimmertüren, Fenster  
Parkett- und Holzböden  
Innenausbau, Reparaturen  
Decken- und Wandverkleidung

**Know how und beste Qualität!**

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90



Qualifizierter Fachbetrieb für  
**Bauwerksabdichtungen**

- Injektionsverfahren
- Rissverpressungen
- Kellertrockenlegung
- Minibaggerarbeiten

**HB**

Högden 5 · 41238 Mönchengladbach  
Telefon + Fax: 0 21 66 / 8 91 47  
Mobil 0 15 15 / 94 37 709 · www.bulyk.de



**REYNDERS**

Rollladen + Fenster

Unsere Meister-Elf für Sie

Fenster  
Rollladen  
Haustüren  
Markisen  
Insektenschutz  
Überdachungen  
Beschattungen  
Qualität  
Vordächer  
Service  
Tore

Konstantinstr. 58 · 41238 Mönchengladbach  
Tel. 02166 / 146 146 · Fax 02166 / 146 147

## „Wir sagen Euch an den lieben Advent...“

### Bald brennt schon die erste Kerze

Die in diesem Jahr am 29. November beginnende Adventszeit ist seit Gregor dem Großen die Vorbereitungszeit auf das Weihnachtsfest. Bereits in der Niederschrift des Konzils von Saragossa im Jahre 380 wurden die frühchristlichen Gläubigen angehalten, sich während des Advents (lateinisch „die Ankunft“) auf die Geburt des Herrn vorzubereiten.

Damals richtete man sich jedoch noch nicht am 25. Dezember als dem Tag der Geburt des Heilandes aus, sondern am 6. Januar, dem Tag der Erscheinung des Herrn. Heute umfaßt die Adventszeit die 4 Sonntage vor Weihnachten. Mit dem 1. Advent am 29. November beginnt übrigens in der katholischen Kirche das neue Kirchenjahr.

Viele Bräuche während dieser so geheimnisvollen (und leider auch sehr geschäftigen) Zeit zeugen von den mannigfaltigen Einflüssen, denen der Advent im Laufe der Zeit, durch regionale Eigenarten verstärkt, ausgesetzt war. Oftmals

sen, Meerkamp und Umgebung liebten es, gerade in den Wintermonaten, wenn die Nächte immer länger wurden, zur Beschwörung und Abwehr „böser Kräfte“ Lichter an den verschiedenen Stellen im Hause anzuzünden. Einer der jüngsten Adventsbräuche ist wohl der Adventskranz, der erst seit dem ersten Weltkrieg bei uns hier in Deutschland zu Hause ist.

Für die Kinder ist die Adventszeit besonders wichtig, denn in der gemütlichen und trauten Atmosphäre der Familie kann so recht die Vorfreude auf das Weihnachtsfest entstehen. Kein Kind wird es je vergessen, wie es einst war, wenn man heimlich mit roten Bäckchen den Wunschzettel schrieb, wenn Mutter die ersten Plätzchen zur Probe backte, den Schmuck des Tannenbaums oder letzten Prüfung unterzog oder aber die vielen Weihnachtskarten an liebe Verwandte und Bekannte schrieb.

Welcher Erwachsene wird es vergessen, als er in jungen Jahren – vom Vorwitz getrieben – einen heimlichen Blick durch's Schlüsseloch wagte, um etwa dem Nikolaus oder dem Christkind auf die Spur zu kommen . . .



haben diese alten Sitten das Licht, durch Kerzen und andere Feuer symbolisiert, zum Inhalt. Unsere Vorfahren in Giesenkirchen, Schel-



## ☆☆☆☆☆☆ Adventszeit ☆☆☆☆☆☆

Bunte Kerzen leuchten jetzt  
in uns'ren warmen Räumen,  
wir freuen uns aufs Weihnachtsfest  
mit grünen Tannenbäumen.

Der Gabentisch ist reich bestellt,  
wir leiden keine Not,  
drum denkt auch an die dritte Welt,  
dort gibt es oft kein Brot.

Trotz mancher Mängel im System  
ist unser Leben angenehm.  
Gibt jeder nur ein bisschen ab,  
dann werden viele Menschen satt.





## Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungen in Mönchengladbach

Die Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachung an der Kreuzung Fliehlstraße / Theodor-Heuss Straße / Rathenaustraße ist jetzt in Betrieb. Sie misst Rotlichtverstöße und Geschwindigkeitsüberschreitungen von Fahrzeugen, die auf der Fliehlstraße in Richtung Korschenbroicher Straße unterwegs sind.

Bereits seit Mitte September ist eine baugleiche Anlage an der Kreuzung Korschenbroicher- / Breitenbach- / Prinzenstraße in Betrieb gegangen, die Verstöße in Richtung Innenstadt dokumentiert. Rund 650 Fälle hat das Ordnungsamt seitdem registriert.

Eine weitere Anlage wurde gestern an der Kreuzung Wilhelm Schiffer Straße / Bachstraße / Dahlemer Straße in Rheydt installiert. Sie wird in den nächsten Wochen in Betrieb genommen. Die Anlage dokumentiert Geschwindigkeitsverstöße von Fahrzeugen, die auf dem Wilhelm-Schiffer Ring in Richtung Mühlenstraße unterwegs sind. Außerdem überwacht sie Rotlichtverstöße von Fahrzeugen, die von der Dahlemer Straße stadteinwärts fahren.

Schon seit September 2013 werden Rotlichtverstöße an der Kreuzung Limitenstraße / Gracht sowie an der Kreuzung Waldnieler Straße / Sternstraße geahndet. Der Stadtrat hatte den Aufbau weiterer Rotlichtüberwachungsanlagen an unfallträchtigen Kreuzungen im Dezember 2014 beschlossen.



### An den Dezember

*Bist du auch noch so rau und kalt  
und lässt das Haus uns hüten,  
so hast du doch für Jung und Alt  
viel Schönes anzubieten.*

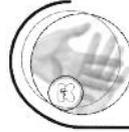
*Wenn alles schon im Frost erstarrt,  
beglückst du noch die Kinder,  
mit Eislauf, Ski und Schlittenfahrt  
eröffnest du den Winter.*

*Webst der Natur ein weißes Kleid  
aus abertausend Flocken,  
bescherst Advents- und Weihnachtszeit  
mit Lichterglanz und Glocken.*

*Die größte Freude teilst du aus  
bei froher Weihnachtsfeier:  
Dann öffnet über jedem Haus  
sich weit des Himmels Schleier.*

*Versiegelst noch das alte Jahr  
mit der gewohnten Treue  
und übergibst dem Januar  
die Schlüssel für das Neue.*

*Ihre Gesundheit seit über 25 JAHREN  
in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter  
bieten Ihnen beste Beratung!*



## Konstantin Apotheke

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92



### Aufzug-Service



Mitglied Vereinigung Mittelst.  
Aufzugsunternehmen e.V.

## OVERLACH

Inh. Bernd Perlick

Techn. Kundendienst für  
Personen- und Lastenaufzüge

**Wartung - Instandsetzung - Modernisierung**

Arnoldstraße 10 a · 41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon: 0 21 66 / 8 03 32 · Telefax: 0 21 66 / 1 46 30 95

E-Mail: [aufzugservice.overlach@t-online.de](mailto:aufzugservice.overlach@t-online.de)

## DÉJOSEZ & PARTNER



Wirtschaftsprüfer • Steuerberater

### Buchhaltung

Hans - Josef Déjosez  
Steuerberater

Private Steuererklärungen

Dipl. - Kaufmann  
Michael Déjosez  
Steuerberater

### Jahresabschluss

Dipl. - Kaufmann  
Markus Déjosez  
Wirtschaftsprüfer  
Steuerberater

Existenzgründungsberatung

### Personalabrechnung

Betriebswirtschaftliche Beratung

Am Rheydter Bach 3 · 41236 Mönchengladbach - Rheydt

Tel.: 02166/26 09-0 • Fax: 02166/26 09 15

Mail: [post@dejosez-partner.de](mailto:post@dejosez-partner.de) • Internet: [www.dejosez-partner.de](http://www.dejosez-partner.de)




**FERLÄ**  
STEINMETZ - UND  
BILDHAUERMEISTER  
STAATLICH GEPRÜFTER RESTAURATOR

„WENN AUS STEIN KULTUR WIRD“

ARNOLDSTRASSE 13 41238 MÖNCHENGLADBACH  
TEL (02166) 82037 FAX (02166) 80964  
MAIL: INFO@HENRY-FERL.DE

**Autoteile & Zubehör**  
**van Berkel**



Schelsenweg 16  
**41238 MG-Giesenkirchen**  
An der B 230  
Telefon (0 21 66) 98 49 2-0  
Telefax (0 21 66) 98 49 230

**NEUE Spielhalle NEUE**

**LAS VEGAS**

Giesenkirchener Str. 168 (B 230)  
MG-Rheydt-MÜLFORT  
- neben Euromaster -  
direkt in Ihrer Nähe



Parkplätze vor und hinter der Spielhalle  
täglich von 8.00-1.00 Uhr geöffnet

NEU: GELDSPIELGERÄTE  
- Power Games - Novo Line II  
- Magic II - Funnyland Winner

*Getränke gratis!*

**NOTRUF 110**  
(Polizei, Überfall,  
Verkehrsunfall)

**FEUERWEHR 112**  
(Rettungsdienst,  
Erste Hilfe - Notarzt)



bitte ausschneiden!

**Wichtige  
Rufnummern**

Stand November 2014

Krankentransport im öffentl. Rettungsdienst.....	<b>1 92 22</b>
Bereitschaftsdienst der Ärzte.....	<b>0 18 05/044 100</b>
Zahnärztliche Bereitschaft.....	<b>0 18 05/98 67 00</b>
Dienstbereite Apotheken.....	<b>1 15 00</b>
Rathaus Giesenkirchen.....	<b>0 21 61/25 78 01</b>
Schiedsamt Giesenkirchen.....	<b>8 11 67</b>
Zentrales Pfarrbüro für die GdG.....	<b>9 702 670</b>
Pfarrer Guido Fluthgraf.....	<b>9 702 673</b>
Pfarrvikar Oliverdom Oguadiuru.....	<b>01 52 / 10 50 76 94</b>
Priester Notruf.....	<b>01 72/ 24 24 27 77</b>
Ev. Gemeinde (Pfarrer Albrecht Fischer).....	<b>8 23 70</b>
Altenzentrum St. Josef Giesenkirchen.....	<b>12 86-0</b>



## ★ Weihnachts-Einkauf in Giesenkirchen ★



### Advent-Trubel

*Nun werden Wunschzettel geschrieben,  
der Stollenduft zieht durch das Land,  
und auf der Suche nach Geschenken  
wird selbst am Sonntag rumgerannt.*

*Es gibt so vieles zu bedenken,  
damit man wirklich nichts vergisst,  
und viele wünschen sich seit Wochen  
dass alles bald vorüber ist.*



*Dann ist er da, der Heiligabend,  
der Tannenbaum ist bunt geschmückt,  
jetzt gibt es nur noch den Gedanken,  
dass auch der Weihnachtsbraten glückt.*

*Die Feiertage geh'n vorüber,  
man übt sich in Besinnlichkeit,  
doch um sich wirklich zu besinnen  
bleibt uns doch viel zu wenig Zeit.*



*Gestresst von all dem Weihnachtstrubel,  
schwört sich dann wieder jedermann,  
im nächsten Jahr wird alles anders,  
na, hoffentlich denkt ihr auch daran.*



**Brunnen-Echo** 38 Jahre am Puls der Zeit  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell



## So war es in Alt-Giesenkirchen

Kindheits-Erinnerungen  
aus der Zeit vor dem ersten Weltkrieg

Für die Leser des BRUNNEN-ECHO verfasste der bis 1988 in Köln lebende Edmund Pesch den nachfolgenden Bericht. Als gebürtiger Giesenkirchener – sein Vater war Herausgeber der ersten Giesenkirchener Zeitung, die unter dem Titel „Giesenkirchener Volksblatt“ erschien – hat Edmund Pesch seine Lebenserinnerungen bereits in Buchform herausgegeben.

### Fortsetzung der letzten Ausgabe

Es sind auch heute noch geläufige Namen wie Trimpelshütte, Puffkohlen, Blaffert, Tackhütte, Ruckes, Puttschen oder Stähn. In diesen Bauernschaften, in denen ich als Kind wegen der lustigen Namen stets auch lustige Menschen vermutet habe, standen neben den Höfen mehr oder weniger dicker Bauern auch die niedrigen, weiß gekalkten Hütten kleiner Leute, in deren Stube oft ein alter Webstuhl fast das einzige Möbelstück war. Es wurde vom Opa noch fleißig genutzt, denn das Zeitalter der Textilfabriken hatte ja eben erst begonnen und die alte Heimarbeit gehörte noch keineswegs ganz der Vergangenheit an.

Weil es, wie gesagt, in Giesenkirchen damals nur ein einziges Auto gab, war der Straßenverkehr kein Problem. Ständige Verkehrsteilnehmer waren außer den Pferdewagen der Bauern jene Buben, die mit primitiven kleinen, selbst gebastelten Kistenwägelchen daherkamen, um möglichst viele „Roßäpfel“ aufzulesen, bevor die Dorföhner sie völlig verzehrten und zerscharrt hatten. Roßäpfel waren der billigste Gartendünger und damals wurde der Pfennig wirklich noch dreimal umgedreht, bevor man ihn ausgab!

Ich weiß nicht, ob die Menschen braver waren als heute. Jedenfalls gab es im weiten Umkreis nur zwei, später drei Dorfpolizisten und einen Feldhüter, der in den Straßen des Dorfes Giesenkirchen natürlich nichts zu sagen hatte, und der auch sonst nur selten einschreiten mußte. Wenn die Bauern geerntet hatten, durften die armen Leute zum Ährenlesen und auch zum Auflesen liegende gebliebener Kartoffel oder Rüben auf die Felder.

Soviel ich weiß, soll es zur Zeit meiner Geburt in Giesenkirchen nur drei Telefon-Anschlüsse gegeben haben, mit denen man bei fleißigem Kurbel-Drehen das Fräulein vom Amt in Rheydt erreichen konnte . . . aber niemand in Giesenkirchen! Und doch hatte das alte Dorf spürbar begonnen, sich zu wandeln.

Inzwischen waren drei Textilfabriken entstanden und ebenfalls drei Ziegeleien. Wegen der verbesserten Verdienstmöglichkeiten hatte ein lebhaftes Bauen eingesetzt. Ein Neubau, von dem mein Vater damals sagte, es sei ein

„Jahrhundert-Bau“, ist besonders rege in meiner Erinnerung lebendig geblieben. Es war der Neubau der St.-Gereon-Kirche. Ich gehöre wohl zu den wenigen, die sich an die alte Dorfkirche noch gut erinnern können. Unvergessen ist mir der Tag, an dem meine fromme Großmutter mich mitgenommen hat, um dieser alten Kirche vor ihrem Abbruch einen Abschiedsbesuch zu machen.

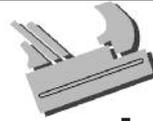
Den flach gedeckten Raum mit seinen runden Säulen und bunten Decken-Bildern sehe ich noch heute vor mir. Der Abschiedsbesuch an der Hand der Großmutter war kurz vor dem Weihnachtsfest des Jahres 1908, als das Christkind mir übrigens einen Schul-Ranzen gebracht hatte – denn im April des neuen Jahres haben meine Schulerlebnisse an der Korschenbroicher Straße (heute Kleinenbroicher Straße) begonnen.

Den Bau der neuen Kirche, nur wenige Schritte neben der alten, habe ich mit kindlichem Interesse verfolgt. Ich erinnere mich, daß mir die Maurer auf ihren hohen Gerüsten und die Zimmerleute in dem hochragenden Dachgebälk fast zwergenhaft klein erschienen sind; wenn sie bei ihrer schweren Arbeit waren.

Als ich im April 1909 ein echter ABC-Schütze geworden bin, habe ich zum ersten Mal an einem Schul-Gottesdienst in der neuen Kirche teilgenommen. Ich weiß noch, daß der weite und zunächst recht kahl wirkende neue Kirchenraum mir an jenem Tag weniger fromm erschienen ist, als die kleine alte Kirche vorher.

Drei Jahre später (im Herbst 1912) wurde der neuen Kirche der stattliche Kirchturm hinzugefügt. Damals sind schwere Fuhrwerke an unserem Haus vorbei durch die Hauptstraße gezogen. Sie brachten endlos lange Tannen-Masten zum Bauplatz des Turmes, wo sie das Baugerüst zu tragen hatten. Mein Vater sagte, diese hohen Masten seien aus dem Schwarzwald gekommen, denn so große wüchsen nur dort. Als der Kirchturm in seiner stolzen Höhe fertig war, der Hahn blinkte und auch die Kirchturm-Uhren die Zeit anzeigten, stand der erste Weltkrieg unmittelbar bevor. – – –

Und dann wurde bald alles anders.



**helmut wirtz**  
SCHREINERMEISTER

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 79 25 · Fax (0 21 66) 8 64 81

- Holzfenster
- Kunststofffenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Innenausbau



**W. BREUER**

ELEKTRO-MEISTERBETRIEB e.K.

Ihr kompetenter Partner für:

- Kommunikationstechnik • Sprechanlagen
- TV-Empfangstechnik
- Büro- und Wohnraumbeleuchtung
- Installation Haushalt – Industrie

Spindelweg 10 · Schelsen · 41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 23 43 · Telefax (0 21 66) 85 04 94

[www.elektro-breuer.info](http://www.elektro-breuer.info)



**MICHAEL HOPPEN**  
DACHDECKERMEISTER

HAMPESWEG 2 2  
41238 MÖNCHENGLADBACH  
TELEFON: 0 21 66 / 3 05 53  
TELEFAX: 0 21 66 / 3 34 59

**Ausführung  
sämtlicher  
Dacharbeiten**



**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: Weidenstrass GbR.

Redaktion: Thomas Patalas M.A.,  
Mail: brunnen-echo@maks.info

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,  
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09  
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de

Satzherstellung und Druck:  
Druckerei Weidenstrass,  
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach  
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de  
[www.weidenstrass-druckerei.de](http://www.weidenstrass-druckerei.de)

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestellten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages Weidenstrass GbR. gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

**Beachten auch Sie  
bitte den nächsten  
Anzeigen-  
Schluss!!!**



**Das nächste  
BRUNNEN-ECHO (Nr. 12)  
(Weihnachts-Ausgabe)  
erscheint am**

**19. Dezember 2015**

**Redaktionsschluss:**

**7. Dezember 2015**

**Anzeigenschluss:**

**8. Dezember 2015**

